

# Décoration intérieure

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1964)**

Heft 1

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-792563>

## **Nutzungsbedingungen**

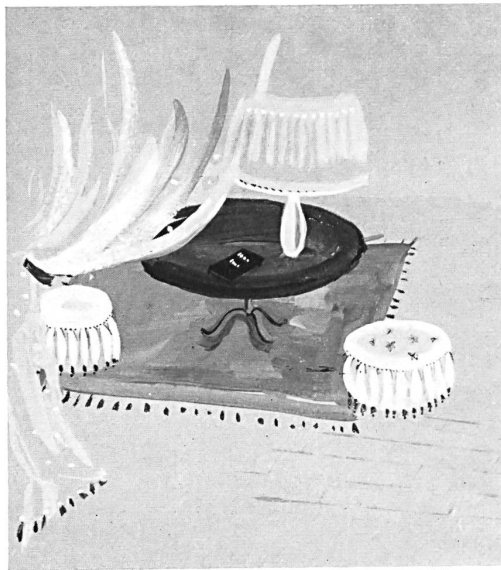
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Décoration intérieure

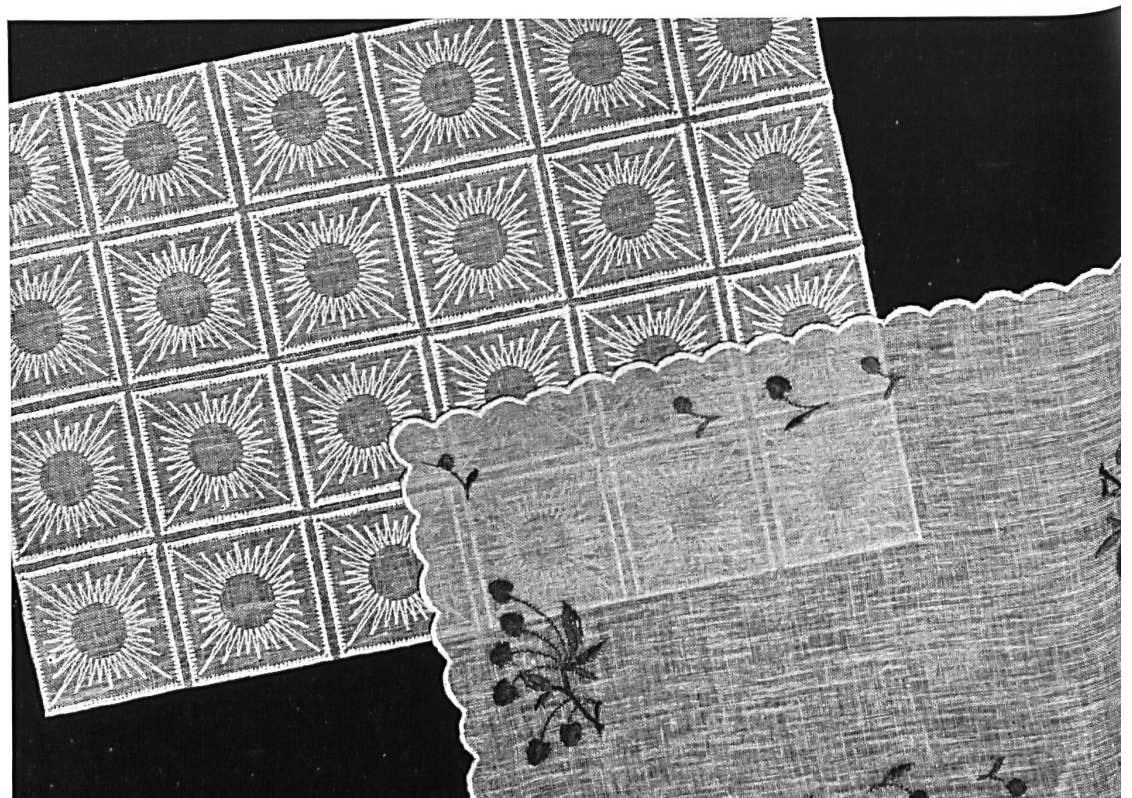
### Salons et studios

Autrefois, il y avait le ou les salons et la salle à manger. Aujourd'hui, beaucoup se contentent de la salle de séjour, espèce d'hybride à tous usages. Le fin du fin est de séparer les différents coins de cette salle de séjour. Il y a, ainsi, la place où l'on mange, un peu isolée pour qu'on puisse ensuite desservir, et la place où l'on parle et où l'on vit. La première idée qui vient à l'esprit, pour ce faire, c'est le paravent. Un paravent a beaucoup d'avantages. On peut le déplacer et, comme le dieu Janus, il a deux faces. La plus classique sera tournée vers les agapes, la plus aimable vers le côté salon. Le paravent peut être exécuté par n'importe quel artisan du bois, avec du contre-plaqué ou du latté. Toutes les fantaisies sont autorisées sur ces volets qu'on entrouvre ou déploie à volonté. Tissus unis, tissus fleuris, tissus légers, tout est possible, à la seule condition que ce soit gracieux et que cela s'accorde avec le reste de la décoration. Côté salle à manger, les velours conviennent; côté salon, les cordelières et les franges...

Sur les murs unis, tels qu'on les réalise aujourd'hui, un rideau, partant au ras du plafond et allant jusqu'à terre, retenu au milieu par une embrasse — comme un rideau de théâtre — fait d'un panneau froid un décor chaud.

N'oubliez pas les poufs, tabourets, petits bancs et balancelles, ces appuie-pieds à bascule, que l'on recouvre de tissus douillets. En règle générale, coupez les surfaces nettes et modernes par des accessoires très féminins, qui égaient et rendent les intérieurs plus précieux. *Gala*

*Caroline Raucht*



« SONDY »,  
R.T. SONDEREGGER  
S.A.,  
GOLDACH-  
RORSCHACH  
Napperons brodés  
Embroidered place mats  
Mantelillos bordados  
Bestickte Deckchen  
Photo Droz



A. NAEF & CIE AG., FLAWIL

Pour la décoration intérieure:  
For the interior décoration:

Para la decoración interior:  
Für die Innendekoration:

Laize de coton brodée deux couleurs — Entredeux brodé deux couleurs — Bandes de coton brodées  
Two-tone embroidered cotton allover — Two-tone embroidered insertion — Embroidered cotton bands  
Tela bordada, de algodón en dos colores — Entredós bordado en dos colores — Tiras bordadas, de algodón  
Baumwoll-Allover in zweifarbigem Stickerei — Entredeux mit zweifarbigem Stikerei — Baumwollborten mit attraktiver Lochstickerei  
Photo Droz



«NELO», J. G. NEF & CO. S.A., HERISAU

Tissus pour rideaux et tentures de styles moderne et classique: Nelo-Windsor tissu shantung en pur «Térylène», impression au cadre; Nelo-Balmoral, satin lourd, pur coton, imprimé à la main

Modern and classical style fabrics for curtains and deapes: Nelo-Windsor screen-printed shantung fabric in pure «Terylene»; Nelo Balmoral, a heavy hand-printed pure cotton satin

Tejido para cortinajes y tapicería en estilos modernos y clásicos: Nelo-Windsor, tejido shantung de puro «Terylene» estampado con estarcidos; Nelo-Balmoral, satén pesado de algodón puro, estampado a mano

Vorhang- und Dekorationsstoffe in klassischer und moderner Richtung: Nelo-Windsor, Shantunggewebe in 100 % «Terylene», Filmdruck; Nelo-Balmoral, schwerer 100 % Baumwollsatén, handgedruckt

Photo Droz



HAUSAMMANN TEXTILES S.A., WINTERTHUR

« Osa-lon » tissus de décoration d'entretien facile en pur polyester, structure sablée, toucher ferme, couleurs très solides  
Wash and dry, pure polyester « Osa-lon » curtaining fabrics, with grained structure, firm handle and very fast colours

« Osa-lon », tejido para la decoración, fácil de cuidar, de puro políéster, estructura granosa, firme al tacto, colores muy sólidos

« Osa-lon » bedruckte Dekorationsstoffe aus 100 % Polyester, schweres, griffiges Sablé-Gewebe. Pflegeleicht; hohe Farbechtheitswerte

Photo Droz



« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Tissus pour rideaux: (à gauche) Arena, grands dessins modernes, impression au cadre, en très riches gammes de coloris; (à droite) Campanella, type lin, impression au cadre, motifs rustiques; (en bas) Saturno, dessins floraux en très harmonieux coloris, pour ameublements de style  
 Curtaining fabrics: (left) Arena, large modern screen-printed designs, in very rich ranges of colours; (right) Campanella, a linen-type screen-printed fabric with rustic motifs; (bottom) Saturno, floral designs in very attractive colours for period furniture

Tejidos para cortinajes: (a la izquierda) Arena, con grandes dibujos modernos, estampado con estarcidos, con una gama muy profusa de colores; (a la derecha) Campanella, tipo lino, estampado con estarcidos, dibujos rusticos; (abajo) Saturno, dibujos de flores en colores muy armoniosos, para muebles de estilo

Vorhang-Stoffe: (links) Arena, mit grosszügigen aparten Motiven, Filmdruck in sehr reichhaltigen Farbkombinationen; (rechts) Campanella, leinenartiges Gewebe, Filmdruck speziell zu Bauernstilmöbel passend; (unten) Saturno, Handdruck-Blumendessins in sehr dezenten Farbkombinationen, sehr geeignet für antike Ausstattungen



1 4  
3  
2 5

« BURCO », BURGAUER & CO. S. A., SAINT-GALL

1. Rideau « casement » en lin à rayures — 2. Marquisette de « Térylène » à carreaux de couleur — 3. Tissu de décoration jacquard rayonne et fibranne — 4. « Burcoseta », mélange soie naturelle et fils synthétiques ; se fait en plus de 40 variantes — 5. « Burcoseta » avec dessins jacquard à fils coupés

1. Striped linen « casement » curtain — 2. Coloured check « Terylene » marquisette — 3. Rayon and staple fibre jacquard furnishing fabric — 4. « Burcoseta », a mixture of pure silk and synthetic yarns ; available in over 40 variants — 5. « Burcoseta » with clipcord jacquard designs

1. Cortina « casement » de lino listado — 2. Marquiseta de « Terylene » con quadros de color — 3. Tejido para decoración jacquard rayón y fibrana — 4. « Burcoseta » mezcla de seda natural e hilo sintéticos ; se hace con mas de 40 variantes — 5. « Burcoseta » dibujos de vainica jacquard

1. « Casement » Leinen-Vorhang mit Streifen-Mustern — 2. « Terylene » Marquisette mit farbigem Carreau-Muster — 3. Jacquard-Dekorationsstoff mit Zellwoll-Kette und Jaspe/Kunstseidenschuss — 4. « Burcoseta » Mischung von Naturseide und synthetischem Garn ; liegt heute in rund 40 Varianten vor — 5. « Burcoseta » mit Scherli-Jacquard-Mustern



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Rideau d'organdi avec galon de broderie incrusté  
Organdie curtain with embroidered braid insertion  
Cortina de organdi con galón de bordado incrustado  
Organdivorhang mit eingesetztem Stickereigalon



FORSTER WILLI & CO.,  
SAINT-GALL  
Sets de lin brodés  
Embroidered linen table-sets  
Juegos de lino bordado  
Bestickte Leinen Table-Sets  
Photos Droz



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL  
Tapis de table en organdi brodé et cosy brodé  
Embroidered organdis table-cloth and embroidered tea-cosy  
Tapete de organdi bordado y cubretetera bordado  
Bestickte Organditischdecke und bestickter Teewärmer





SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S.A., MÜNCHWILEN

Rideaux « Muratex » (tricotés) 100 % synthétiques  
100 % synthetic « Muratex » tricot curtains  
Cortinas « Muratex » (de tricot) 100 % sinteticas  
Vollsynthetische Raschelgardinen Marke « Muratex »

## A chaque heure sa chemise

En contraste avec la chemise de jour — d'un blanc immaculé — qui rencontre un succès grandissant depuis qu'elle existe en qualité d'entretien facile, c'est-à-dire n'ayant plus besoin de repassage, la chemise de loisirs semble devenir toujours plus le domaine du tissage de fantaisie en couleurs. Bien que les règles strictes de la bienséance n'admettent pas la tenue en « corps de chemise », toutes les collections comprennent de nombreux tissus conçus pour des chemises pouvant être portées sans veston. Souvent, il n'y a plus de la chemise que le nom, car ces vêtements ressemblent plutôt à une jaquette légère. Rayures, carreaux, pied-de-poule et autres motifs de tissage fantaisie sont utilisés pour la confection de

ces chemises-vestes qui ont parfois des pattes de boutonnage latérales permettant de les porter comme blousons. On trouve aussi de ces chemises avec des revers ou des pattes de poches d'un ton contrastant ainsi que des modèles partiellement ou entièrement confectionnés dans du tricot ajouré. Pour les chemises de jour, en fibres synthétiques, on trouve aussi des tissus avec des plis tissés ou des dessins géométriques. La chemise du soir, elle-même, à ruchés ou à plis tissés, se fait maintenant dans des tissus ne nécessitant pas de repassage et, malgré son allure soignée et élégante, elle présente toutes les qualités que l'on apprécie dans les articles d'entretien facile.

## Petit accessoire important: la cravate

Le plus petit accessoire de la toilette masculine, la cravate, inspire continuellement de nouvelles créations aux fabricants de tissus. Dans leur coupe, les modèles se modifient peu, si l'on fait abstraction du type à bouts carrés. La belle cravate continue à être cousue à la main et souvent doublée, ce qui lui donne un aspect plus somptueux et une meilleure tenue. En revanche, les coloris et les dessins, d'une saison à l'autre, surprennent par leur nouveauté et leur originalité; ils restent néanmoins de bon goût, ce qui leur vaut la faveur des messieurs bien habillés. L'apparition de cravates en tissus d'entretien facile favorise les tons clairs ou le jeu de contrastes provoqué par des touches de blanc. Vanille, pétrole, géranium, un bleu dit « opium », pistache, rouille, beige et vieil or, ce sont là quelques-uns des tons nouveaux et prometteurs des nouveaux tissus pour cravates. Le tissage sur chaînes noire ou foncée permet de réaliser des effets de couleurs nouveaux et inattendus, qui donnent une plus grande luminosité aux tissus unis ou à petits

dessins. Dans les rayures diagonales, on aime aujourd'hui la rayure placée qui, comme le « dessin placé », ne commence qu'au-dessous du noeud. A Paris, on note plutôt une tendance à l'emploi de tissus structurés grenus.



SOCIÉTÉ ANONYME GUST. METZGER, BALE

Chemise d'entretien facile en « Térylène » et coton (67/33 %)

Wash-and-wear men's shirt in « Terylene » and cotton (67/33 %)

Camisa facil de cuidar, de « Terylene » y algodón (67/33 %)

Pflegeleichtes Herrenhemd aus « Terylene »/Baumwolle (67/33 %)

H. MARILUS, ZURICH

Cravates mode en « Térylène » pour la saison prochaine

Fashionable « Terylene » neckties for the coming season

Corbatas de moda, de « Terylene » para la proxima temporada

Modische Krawatten aus « Terylene » für die kommende Saison

Photo Tenca